



Distr.  
LIMITED

A/50/L.41  
1 December 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
Пункт 20b повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ И ПОМОЩИ В  
СЛУЧАЕ

СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ,

ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ: СПЕЦИАЛЬНАЯ  
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ

ПОМОЩЬ ОТДЕЛЬНЫМ СТРАНАМ И РЕГИОНАМ

Алжир, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Габон, Гамбия, Гвинея-Бисау,  
Джибути, Египет, Зимбабве, Йемен, Катар, Кения, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лесото,  
Ливан, Мавритания, Марокко, Намибия, Нигер, Нигерия, Оман, Саудовская  
Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Тунис, Эритрея и Эфиопия: проект резолюции

Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического  
и социального восстановления Сомали

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/206 от 20 декабря 1988 года, 44/178 от 19 декабря 1989 года, 45/229 от 21 декабря 1990 года, 46/176 от 19 декабря 1991 года, 47/160 от 18 декабря 1992 года, 48/201 от 21 декабря 1993 года и 49/21 L от 20 декабря 1994 года и резолюции и решения Экономического и Социального Совета о чрезвычайной помощи Сомали,

ссылаясь также на резолюцию 733 (1992) Совета Безопасности от 23 января 1992 года и все последующие соответствующие резолюции, в которых Совет, в частности, настоятельно призвал все стороны, движения и фракции в Сомали содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и гуманитарных организаций по оказанию срочной гуманитарной помощи пострадавшему населению в Сомали и вновь подтвердил свой призыв к полному соблюдению требований безопасности и охраны персонала этих организаций и обеспечению им полной свободы передвижения в Могадишо, прилегающих к Могадишо районах и других частях Сомали,

ссылаясь, в частности, на резолюцию 954 (1994) Совета Безопасности от 4 ноября 1994 года, в которой Совет, помимо прочего, постановил вывести все силы Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II до 31 марта 1995 года и выразил свою уверенность в намерении Организации Объединенных Наций оставаться готовой к тому, чтобы через свои различные учреждения оказывать помощь в восстановлении и реконструкции,

принимая к сведению заявление Председателя от 6 апреля 1995 года 1/, в котором Совет Безопасности, в частности, отметил успешное завершение вывода сил Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II из Сомали и приветствовал готовность международных гуманитарных организаций и неправительственных организаций продолжать оказывать помощь по восстановлению и реконструкции в тех районах, где сомалийцы гарантируют безопасность,

отмечая сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, Организацией Исламская конференция, странами Африканского Рога и странами - участниками Движения неприсоединения в их усилиях по урегулированию гуманитарного и политического кризиса в Сомали и кризиса в области безопасности,

с удовлетворением отмечая постоянные усилия, прилагаемые Генеральным секретарем для оказания помощи сомалийскому народу в его усилиях по содействию обеспечению мира, стабильности и национального примирения,

с обеспокоенностью отмечая, что политическая нестабильность и отсутствие центральной власти, по-прежнему характерные для Сомали, создают благоприятные условия для возникновения новых чрезвычайных ситуаций,

подтверждая важное значение, которое она придает необходимости эффективной координации и сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций и их партнерами после вывода сил Операции Организации Объединенных Наций в Сомали в марте 1995 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о чрезвычайной помощи в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали 2/,

будучи глубоко признательна за гуманитарную помощь и поддержку в целях восстановления, предоставляемую рядом государств для облегчения трудностей и страданий населения в Сомали,

с удовлетворением отмечая, что после вывода сил Операции Организации Объединенных Наций в Сомали не произошел возврат к широко распространенной анархии и беспорядку в тех размерах и масштабах, которые предсказывались, и что страна медленно продвигается по пути восстановления и реконструкции,

признавая, что, хотя гуманитарная ситуация остается нестабильной, необходимо предпринять усилия, с тем чтобы начать процесс восстановления и реконструкции еще до достижения национального примирения, без ущерба для положений об оказании чрезвычайной помощи во всех случаях, когда она требуется,

---

1/ S/PRST/1995/15.

2/ A/50/447.

вновь подчеркивая важность продолжения осуществления ее резолюции 47/160, с тем чтобы восстановить базовые социальные и экономические службы на местном и районном уровнях на всей территории страны,

1. выражает благодарность всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые откликнулись на призывы Генерального секретаря и других сторон, оказав помощь Сомали;

2. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его постоянные и неустанные усилия по мобилизации помощи сомалийскому народу;

3. приветствует усилия, прилагаемые в настоящее время Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, Организацией Исламская конференция, странами Африканского Рога и странами – участницами Движения неприсоединения по урегулированию положения в Сомали;

4. приветствует также нынешнюю стратегию Организации Объединенных Наций, направленную на проведение на уровне общин мероприятий с целью восстановления местной инфраструктуры и расширения самообеспеченности местного населения, и усилия, прилагаемые в настоящее время учреждениями Организации Объединенных Наций и организациями, являющимися их партнерами, по созданию и сохранению имеющихся механизмов тесной координации и сотрудничества в целях оказания помощи, восстановления и реконструкции в период после завершения Операции Организации Объединенных Наций в Сомали;

5. настоятельно призывает все государства и соответствующие межправительственные и неправительственные организации продолжать осуществление резолюции 47/160, с тем чтобы помочь сомалийскому народу начать восстановление базовых социальных и экономических служб, а также создание организационной инфраструктуры в целях восстановления гражданского управления на местном уровне во всех районах страны, где достигнуты мир, безопасность и стабильность;

6. обращается с призывом ко всем соответствующим сомалийским сторонам прекратить боевые действия и принять участие в процессе национального примирения, который позволит осуществить переход от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию;

7. призывает все стороны, движения и группировки в Сомали в полной мере соблюдать требования безопасности и неприкосновенности персонала Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также неправительственных организаций и обеспечить им полную свободу передвижения по всей территории Сомали;

8. призывает Генерального секретаря продолжать мобилизацию международной гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции для Сомали;

9. просит Генерального секретаря в связи с критическим положением в Сомали принять все необходимые меры для осуществления настоящей резолюции, информировать Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 1996 года о достигнутом прогрессе и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии доклад по этому вопросу.

-----